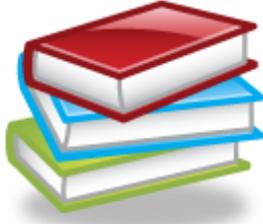


Guia de Uso da Biblioteca Municipal da cidade de Kosai

こさいしりつとしょかんりようあんない
湖西市立図書館利用案内



Biblioteca Central (Chuuoo Toshokan) ちゅうおうとしょかん 中央図書館

〒431-0441 Kosai-shi Kibi 3219-1

こさいしきび ばんち
湖西市吉美3219番地の1

TEL 053-576-4351 FAX 053-576-1100

Biblioteca de Arai (Arai Toshokan) あらいとしょかん 新居図書館

〒431-0302 Kosai-shi Arai-choo Arai 250-5

こさいしあらいちようあらい ばんち
湖西市新居町新居250番地の5

TEL 053-594-3155 FAX 053-594-3604

endereço do site <http://www.lib.kosai.shizuoka.jp>

【Bibliotecas que podem ser utilizadas】 りよう かん 利用できる館

Biblioteca Municipal Central(Chuuoo), de Arai, do Centro Comunitário Seibu, do Centro de Atividades Diversas de Hokubu

【Horário de Atendimento】 かいかんじかん 開館時間

9:30 às 18:30

※ Biblioteca do Centro Comunitário Seibu (Seibu Koominkan) • Centro de Atividades Diversas Hokubu (Hokubu Tamokuteki Sentaa) 9:00 às 17:00

【Fechado】 きゅうかんび 休館日

Biblioteca Central ... todas as segundas-feiras

Biblioteca de Arai ... todas as terças-feiras

Se esse dia cair no feriado, funcionará normalmente, e no dia seguinte será fechado.

no feriado de final e início de ano, e no período especial para a organização interna.

※A Biblioteca do Centro Comunitário Seibu (Seibu Koominkan) e Centro de Atividades Diversas Hokubu (Hokubu Tamokuteki Sentaa), fora os dias acima indicados, fecham nos feriados e todo terceiro domingo de cada mês.

【Para tomar emprestado】 か 借りるとき

Fazer o 「Cartão de Usuário」. Podem requerer este cartão, as pessoas que residem, trabalham ou estudam em Kosai-shi ou que moram em Toyohashi-shi. Preencher a ficha 「Ficha de Pedido de Registro do Usuário」 (Riyoosha Tooroku Mooshikomisho), e apresentar no balcão, juntamente com um documento que comprove a sua pessoa (carteira de motorista, seguro de saúde, etc).

- Ao requerer a segunda via pelo extravio do cartão, será cobrada uma taxa.
- O prazo de validade do cartão para os que moram em Toyohashi-shi e trabalham em Kosai-shi, é de 3 anos.(é possível a renovação)
- Após o registro, caso haja alterações como de endereço, telefone ou outros, procurar fazer os trâmites de alteração imediatamente.

<Quantidade possível e prazo para o empréstimo> かしだしてんすう かしだしきかん 貸出点数・貸出期間

Livros, revistas, narração de estórias com ilustrações(Kamishibai)....até 12 unidades

Materiais Audio Visuais (DVD, CD,etc)... até 2 unidades

Somando todas a bibliotecas da cidade, poderá emprestar até 14 unidades, e por 2 semanas.

Apresentar ao balcão o 「Cartão de Usuário」 e o material a ser emprestado.

Não esquecer o cartão. Pois, sem o cartão, não poderá tomar emprestado.

【Para Devolver】 かえ 返すとき

Poderá devolver em uma das bibliotecas da cidade. Sem falta, deverá levar diretamente ao balcão. Não é necessário apresentar o cartão do usuário. Se a instalação estiver fechada, poderá colocar na caixa especial 「Book Post」 instalado no lado de fora da instalação. Materiais Audio Visuais, devem ser devolvidos no balcão, no horário de atendimento, para evitar estragos.

<renovação do empréstimo> へんきやくきげんえんちょう 返却期限延長

Poderá fazer a renovação do empréstimo, somente por uma vez, dos livros com prazos ainda não vencidos, e que não estejam reservados para outros usuários. Atendemos também por telefone.

Não é possível a renovação do empréstimo de Materiais Audio Visuais.

E quando não achar o livro que procura?

よ読みたいほん本がみ見つからないときは？

É possível pesquisar pelo computador da biblioteca, digitando o título da obra ou o nome do autor.

Em casos de dúvidas no uso ou não achar o que procura, consultar um dos funcionários da biblioteca.

【Reserva】 よやく 予約

Quando o material que procura já foi emprestado por outras pessoas, ou se encontra em outra biblioteca da cidade, poderá fazer a reserva.

※Poderá fazer a reserva pelo computador da biblioteca ou pelo site da biblioteca na internet. É necessário fazer o cadastro da senha antecipadamente.

< Quantidade possível da reserva> よやくてんすう 予約点数

Livros ▪ revistas... até 5 unidades cada vez

Audio visual ... 1 unidade cada vez

<Como receberá o aviso do material reservado> よやくしりょう れんらくほうほう 予約資料の連絡方法

Quando estiver pronto o material reservado, avisaremos por telefone, fax ou e-mail.

Se preferir receber o aviso por e-mail, deverá cadastrar o endereço do e-mail (Meeru Adoresu)

● Ao receber o aviso, trazer o cartão do usuário e vir buscar o material, dentro de uma semana.

- Caso não comparecer dentro de uma semana para pegar o material, sua reserva será cancelada.

【Pedido】 リクエスト

Os livros que não se encontram na biblioteca, poderão ser comprados ou emprestados de outra biblioteca, fazendo o possível para responder aos pedidos dos usuários. Para decidir se será comprado ou não, o material será avaliado conforme as condições básicas de aquisição, levado em consideração o equilíbrio com os outros ramos e a igualdade para com os usuários em geral. Poderá haver casos em que não poderá conseguir o material que procura, ou poderá conseguir, mas terá que esperar por alguns meses.

〈Quantidade possível de pedido〉リクエスト冊数^{さっすう}
1 unidade por mês, por cada pessoa

〈Tomar emprestado livros de bibliotecas de outras cidades〉^{しがい としょかん ほん か} 市外の図書館から本を借りることについて
É possível tomar emprestado livros de bibliotecas provinciais situadas dentro da província.

Porém, edições novas publicadas dentro de seis meses, materiais audio visuais, não podem ser emprestados.

Por regra, a solicitação será atendido dentro da quantidade determinada para a reserva.

【Serviço de Referência】 レファレンスサービス

Auxiliamos e fornecemos os materiais necessários nos casos de procura para estudos, averiguações e pesquisas.

Consulte o balcão sem compromisso.



Guia da Parte Interna da Biblioteca

^{かんない あんない} 館内のご案内

【Local para Leitura】^{えつらんせき} 閲覧席

Nas bibliotecas há locais para leitura. Estes locais são para a leitura de materiais emprestados da biblioteca. Sendo assim, as pessoas que queiram estudar, fazerem pesquisas ou outros, favor utilizar a Sala para Estudos(Gakushuushitsu) (localizado no 2º andar da Biblioteca Central (Chuoou)).

【Sala para Estudos (Gakushuushitsu)】 (Biblioteca Central)^{がくしゅうしつ ちゅうおうとしょかん} 学習室(中央図書館)

As pessoas que desejam utilizar a sala para estudar, fazer pesquisas ou outros, devem pegar o cartão de ordem do assento 「Sekiji Kaado」 no balcão.

- É proibido comer e beber dentro da sala para estudos.
- Não usar calculadoras, computadores ou outros aparelhos que façam barulho. Pois, poderá incomodar os outros usuários.

【Ligação na Internet】 インターネット^{たんまつ} 端末

Poderá utilizar o terminal da internet. Preencher a 「Ficha para Uso da Internet」 「Intaanetto Riyoo Kaado」 , e solicitar no balcão. Apresentar o cartão do usuário ou algum documento de identidade.

- Como é utilizado por diversas pessoas, poderá haver casos de restrições de acesso.

【Ao tomar emprestado materiais audio visuais para uso interno (Kannai Yoo)】

(Biblioteca Central) かんないようしちょうかくしりょう りょう ちゅうおうとしょかん 館内用視聴覚資料を利用するとき (中央図書館)

Podem ser assistidos e ouvidos DVDs dentro da biblioteca. Neste caso, deverá preencher o 「Cartão de Uso de Materiais Audio Visuais dentro da Biblioteca」 「Kannai Shityookaku Shiryou Riyoo Kaado」 e solicitar no balcão.

- Permitido o uso 1 vez ao dia, por cada pessoa.
- Quando estiver lotado, poderá fazer a reserva , para poder assistir ou ouvir. (será entregue a senha de reserva)

【Serviço de Cópias】 コピーサービス

É possível utilizar o serviço de cópias somente para os materiais da biblioteca e para os casos que estejam dentro da lei dos direitos do autor.

Preencher os dados necessários na 「Ficha de Requerimento de cópias de dados」 「Shiryou Fukusha Mooshikomisho」 e solicitar no balcão.

〈Taxa da cópia〉 りょうきん コピー料金

Preto e branco ¥10 por folha

Colorido ¥50 por folha

～Solicitação～

ねが
お願い



★Os materiais da biblioteca pertencem a todos. Vamos utilizar com muito cuidado.

Poderá ser solicitada a indenização dos materiais que forem extraviados ou estragados (dependendo do caso).

★Vamos respeitar o prazo de devolução do material emprestado.

Se ficar sem devolver o material por um longo tempo, não poderá mais utilizar o serviço.

★Vamos utilizar a biblioteca de modo que não incomode os outros usuários.

★Não usar o telefone celular dentro do recinto.

E também, não poderá fotografar ou filmar sem autorização.

★É proibido fumar dentro do recinto. Comer e beber no local determinado para estes.